

EN

English, 3

FR

Français, 6

PT

Português, 9

AR

عربية, 12

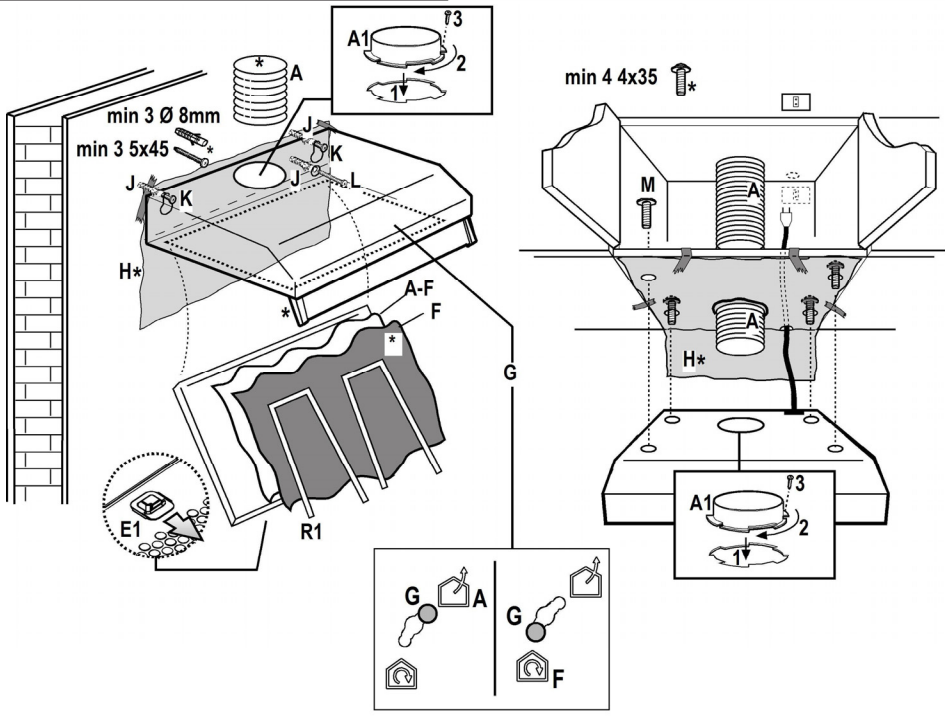
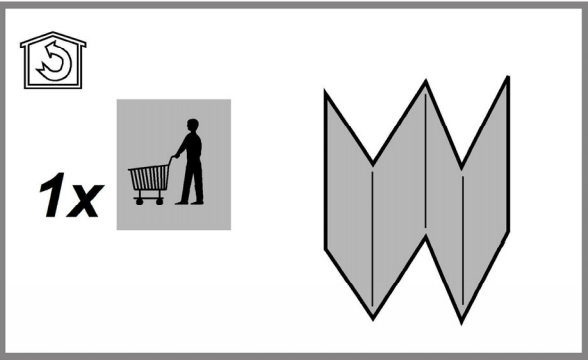
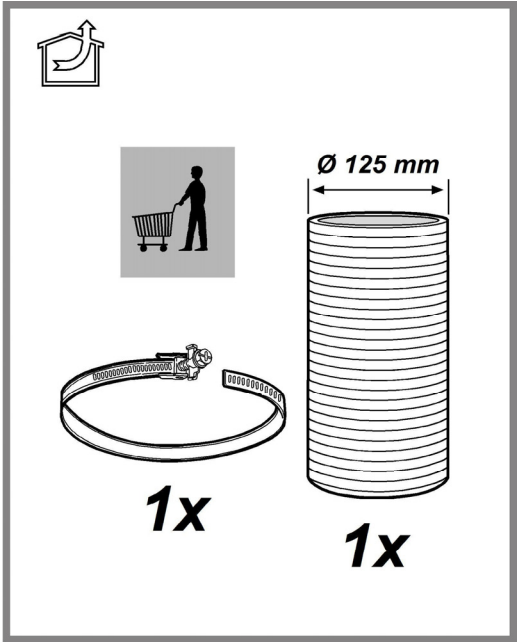
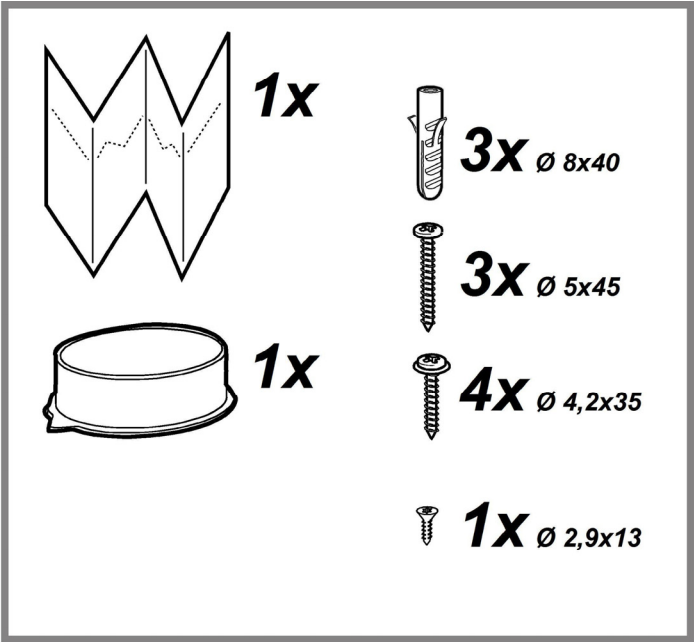
# Instructions for use

## Mode d'emploi

## Instruções de uso

## طرق الاستعمال

ISLT 65 AS X  
ASLT 65 AS X  
ASLT 65 AS W



## GENERAL SAFETY

- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).
- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.
- Do not flambé under the range hood.
- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

**CAUTION:** Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

- Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.
- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.
- Never use the hood without effectively mounted grids.
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.
- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
- In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

## WARNING!

- Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

**The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.**

**Closely follow the instructions set out in this manual.** All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

**Note:** The parts marked with the symbol "(\*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

## ELECTRICAL CONNECTION

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

### ⚠ WARNING!

Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

#### Replacing the power cable

**Warning!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

#### AIR VENT

(for the suction versions)

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

- ! Use a duct of the minimum indispensable length.
- ! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
- ! Avoid drastic changes in the duct cross-section.
- ! The company declines any responsibility whenever these regulations are not respected.

#### FILTERING OR DUCTING ?

- ! Your cooker hood is ready to be used in suction version.  
To use the hood in filtering version the special ACCESSORY KIT must be installed.  
Check on the first pages of this manual if the ACCESSORY KIT is furnished or must be bought separately.  
**Note:** If furnished, in certain cases, the additional activated carbon filtering system may be installed on the hood.  
Information about the conversion of the hood from suction version to filtering version is present in this manual.



#### Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

### ⚠ CAUTION!

The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.  
Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

### ⚠ CAUTION!

If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.



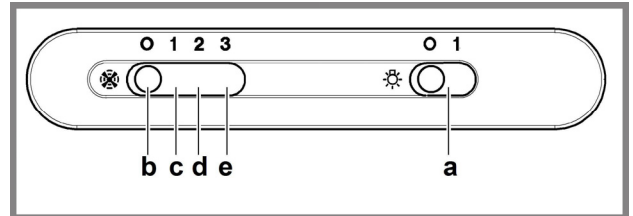
#### Filter version

The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room.

In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

## CONTROLS

- a. ON/OFF lighting
- b. OFF motors
- c. - d. - e. Minimum suction power (c.), medium (d.), maximum (e.).



## MAINTENANCE

### Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS.** Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

**Grease filter - Carbon filter (\*):** it is/they are mounted on the back of the grill and must be changed once a month.

If the metal fats filter is envisaged in the model in your possession, this must be cleaned once a month with non-aggressive detergent manually or in a dishwasher at low temperature and short cycle.


The metal anti-fats filter might discolour by washing in a dishwasher but its filtering characteristics do not change at all.

Disconnect the appliance from the electricity.

**Warning!** Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Replace the old light bulb with the one of the same type as specified in the feature label or near the light lamp on the hood.


Remove the damaged light and replace it with a new one (see the table below):

Lamp	Power (W)	Socket
	28	E14
Voltage (V)	Dimension (mm)	
230	67 (Light Center Length)	
<b>ILCOS D Code</b>		
<b>(according IEC 61231)</b>		
HSGSB/C/UB-28-230-E14-67		

## DISPOSAL

- This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



- The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
- For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

## MALFUNCTIONS

If something appears not to be working properly, do the following simple checks before calling Technical Service:

- If the hood is not working:
  - Check that:
    - The power has not been disconnected.
    - A speed has been selected.
- If the hood performs inefficiently:
  - Check that:
    - The motor speed selected is sufficient for the amount of smoke and vapours released.
    - The kitchen is sufficiently ventilated to allow air intake.
    - The charcoal filter is not worn (hood in filtering version).
- If the hood has turned off during normal functioning:
  - Check that:
    - The power has not been disconnected.
    - the omnipolar disconnection device has not tripped.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

## TECHNICAL DATA

Model	Height (cm)	Width (cm)	Depth (cm)	Ø of exhaust tube (cm)
ISLT 65 AS X ASLT 65 AS X ASLT 65 AS W	7,7	59,8	47	12,5

Please check the plate in order to verify the total absorption and the light absorption.

	Power (W)	Voltage (V)	Cap	Dimensions (mm)
Halogen	2 x 20W	12	G4	33xØ10



Components not provided with the product

## ⚠ SÉCURITÉ GÉNÉRALE

• Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.

• Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

• La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

• La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.

• Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.

• Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.

L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.

La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

• Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation est complètement terminée.

• En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez strictement les dispositions des règlements locaux.

• L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

• Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.

• N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!

• La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.

• Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.

• Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.

• En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.

## ⚠ ATTENTION !

• Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.

• Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

**La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.**

**Suivre impérativement les instructions de cette notice.** Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

• Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

• Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.

• Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.

• Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

**Remarque :** Les pièces portant le symbole "(\*)" sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies, à acheter.

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

### ⚠ ATTENTION!

Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

#### Changement du câble d'alimentation

**Attention!** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

## ÉVACUATION DE L'AIR

(pour les versions aspirantes)

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.

Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

- ! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
- ! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).
- ! Éviter les variations excessives de section du tuyau.
- ! La société décline toute responsabilité si ces normes ne sont pas respectées.

## FILTRANTE OU ASPIRANTE ?

- ! Votre hotte est prête pour être utilisée en version aspirante. Pour utiliser la hotte en version filtrante, il faut installer le KIT ACCESSOIRES prévu. Vérifier dans les premières pages de ce manuel si le KIT ACCESSOIRES est déjà fourni ou s'il faut l'acheter à part. **Remarque:** Si fourni dans le kit, dans certains cas, le système de filtration supplémentaire à base de charbon actif pourrait déjà être installé dans la hotte. Les informations pour la transformation de la hotte de version aspirante à version filtrante sont déjà contenues dans ce manuel.



#### Version aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

### ⚠ ATTENTION!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part. Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

### ⚠ ATTENTION!

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.



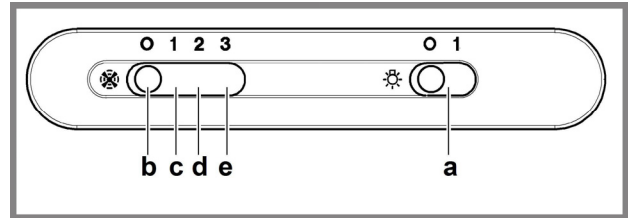
#### Version filtrante

L'air d'aspiration sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce.

Pour utiliser la hotte dans cette version, vous devez installer un système de filtrage supplémentaire basé sur charbon actif.

## COMMANDES

- a. ON/OFF lumières
- b. OFF moteurs
- c. - d. - e. Puissance d'aspiration minimum (c.), moyenne (d.), maximum (e.).



## ENTRETIEN

### Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détergents liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

**Filtre à graisse - Filtre à charbon(\*):** il(s) est/est monté(s) sur le côté postérieur de la grille, il(s) doit (doivent) être remplacé(s) une fois par mois.

Si pour le modèle en votre possession est prévu le filtre à graisses métallique, ce dernier devra être nettoyé une fois par mois à l'aide de détergents non agressifs, à la main ou bien dans le lave-vaisselle à température basse et cycle court. En le lavant au lave-vaisselle, le filtre à graisses métallique peut se décolorer mais cela n'altère en rien ses caractéristiques de filtration.

Débrancher l'appareil du réseau électrique

**Attention!** Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides. Remplacez la vieille ampoule avec le même type tel que spécifié par l'étiquette des caractéristiques ou à proximité de l'ampoule même sur le capot. Enlever l'ampoule endommagée et la remplacer par une neuve (consulter le tableau ci-dessous):

Ampoule	Puissance (W)	Culot
	28	E14
Tension (V)		Dimension (mm)
12		67 (Longueur Centre Lumière)
Code ILCOS D (en accord avec CEI 61231)		
HSGSB/C/UB-28-230-E14-67		




## ÉLIMINATION

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

- Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

## ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

En cas d'anomalie de fonctionnement, avant de faire appel au service d'assistance, effectuer les contrôles suivants:

- Si la hotte ne fonctionne pas:  
S'assurer:
  - de l'absence de coupure de courant.
  - qu'une vitesse a été sélectionnée.
- Si la hotte a un faible rendement:  
S'assurer:
  - que la vitesse du moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeurs libérées.
  - que la cuisine est insuffisamment aérée pour assurer une prise d'air.
  - que le filtre à charbon n'est pas usé (hotte en version filtrante).
- Si la hotte s'éteint durant son fonctionnement normal:  
S'assurer:
  - de l'absence de coupure de courant.
  - que le dispositif d'interruption omnipolaire ne s'est pas déclenché.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

## DONNÉES TECHNIQUE

Modèle	Hauteur (cm)	Largeur (cm)	Profondeur (cm)	Ø de tube d'évacuation (cm)
ISLT 65 AS X ASLT 65 AS X ASLT 65 AS W	7,7	59,8	47	12,5

Voir la plaque signalétique pour la puissance totale absorbée et la puissance absorbée par l'ampoule d'éclairage.

	Puissance (W)	Tension (V)	Culot	Dimensions (mm)
Halogène	2 x 20W	12	G4	33xØ10



Éléments non fournis avec la hotte



## **SEGURANÇA GERAL**

- Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede elétrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede elétrica.
- Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.
- O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.
- A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.
- É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.
- Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual. O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias. Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie. CUIDADO: Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.
- Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída.
- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.
- O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a ser usado para qualquer outra finalidade, como descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.
- Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.
- Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.
- O exaustor NUNCA deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.
- Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.

- Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.
- Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

## **ATENÇÃO!**

- A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos.
- Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ative automaticamente.

**O exaustor pode ser esteticamente diferente do modelo ilustrado neste manual, no entanto as instruções de uso, manutenção e instalação são as mesmas.**

**Siga especificamente as instruções indicadas neste manual.** Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras. Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

**Nota:** As partes sinalizadas com o símbolo "(\*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou opcionais não fornecidos, a serem comprados

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 65 cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

## CONEXÃO ELÉTRICA

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no interior do exaustor. Se dotado de ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

### ⚠ ATENÇÃO!

Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.

#### Substituição do cabo de alimentação

**Atenção!** A substituição do cabo de alimentação deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

#### SAÍDA DO AR

(para as versões aspirantes)

Conectar o exaustor aos tubos e orifícios de descarga da parede com diâmetro equivalente à saída de ar (falange de união).

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, pode provocar a diminuição do desempenho de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

- ! Utilizar um tubo condutor com comprimento não inferior ao indicado.
- ! Utilizar um tubo condutor com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°C).
- ! Evitar alterações drásticas da seção do tubo (diâmetro).
- ! Caso estas normas não sejam respeitadas a empresa declina qualquer responsabilidade.

#### FILTRANTE OU ASPIRANTE ?

- ! O seu exaustor está pronto para ser utilizado na versão aspirante. Para utilizar o exaustor na versão filtrante deve ser instalado um KIT ACESSÓRIO apropriado. Verifique nas primeiras páginas deste manual se o KIT ACESSÓRIO já vem fornecido ou se deve ser comprado separadamente.  
**Nota:** Se for fornecido com o equipamento, em alguns casos, o sistema de filtragem adjunta à base de carvão activo pode já estar instalado no exaustor. As informações para a transformação do exaustor da versão aspirante à versão filtrante já estão contidas neste manual.



#### Versão aspirante

Os vapores são evacuados para o exterior, por meio de um tubo de descarga fixado à falange de conexão que se encontra sobre o exaustor.

### ⚠ ATENÇÃO!

O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de conexão.

### ⚠ ATENÇÃO!

Se o exaustor for dotado de filtros de carvão ativo, estes deverão ser retirados.



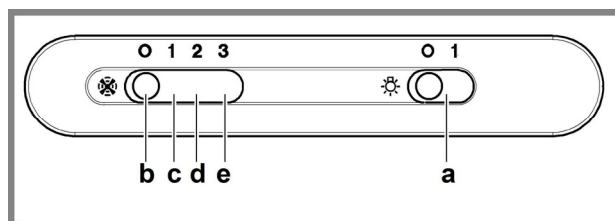
#### Versão filtrante

O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser re canalizado de volta para o ambiente.

Para usar o exaustor nesta versão é necessário instalar um sistema de filtragem adicional à base de carvão ativado.

## COMANDOS

- a. ON/OFF luzes
- b. OFF motores
- c. - d. - e. Potência mínima de aspiração (c.), média (d.), máxima (e.).



## MANUTENÇÃO

### Limpeza

Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

**Filtro gorduras – Filtro de carvão activado (\*):** é/são montado/s no lado traseiro da grelha deve/m ser substituído/s uma vez por mês.

Se no modelo em sua posse estiver previsto o filtro gorduras metálico, este deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louças a baixas temperaturas e em ciclo breve.

Com a lavagem em máquina de lavar louças o filtro anti-gorduras metálico pode se descolorir mas suas características de filtração não mudam em hipótese alguma.

Desligar o aparelho da rede elétrica;

**Atenção!** Antes de tocar nas lâmpadas, certifique-se de que estão frias.

Substituir a lâmpada queimada com outra do mesmo tipo, conforme especificado na etiqueta de características ou perto da própria lâmpada no exaustor.

Retirar a lâmpada danificada e substituí-la por uma nova (consultar a tabela abaixo):


Lâmpada	Potência (W)	Tomada
	28	E14
Tensão (V)	Dimensão (mm)	
230	67 (Comprimento Centro Luz)	
Código ILCOS D (de acordo com IEC 61231)		
HSGSB/C/UB-28-230-E14-67		

## ELIMINAÇÃO

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.



O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:

- Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

## ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Se algo parece não funcionar, antes de contactar o Serviço de Assistência efectuar seguintes controlos simples:

- Se o exaustor não funcionar:  
Verificar que:
  - não há interrupção de corrente.
  - foi seleccionada uma velocidade.
- Se o exaustor tiver uma performance fraca:  
Verificar que:
  - A velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e vapores libertada.
  - O fogão é suficientemente arejado para permitir uma tomada de ar.
  - O filtro de carvão não está gasto (exaustor em versão filtrante).
- Se o exaustor desligar durante o funcionamento normal:  
Verificar que:
  - não há interrupção de corrente.
  - o dispositivo de corte omnipolar não disparou.

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

## DADOS TÉCNICOS

Modelo	Altura (cm)	Largura (cm)	Profundidade (cm)	Ø do tubo de descarga (cm)
ISLT 65 AS X ASLT 65 AS X ASLT 65 AS W	7,7	59,8	47	12,5

Ver na placa de dados a absorção total e a absorção da lâmpada.

	Potência (W)	Tensão (V)	Engate	Medidas (mm)
Halogénea	2 x 20W	12	G4	33xØ10



Componentes não fornecidas com o produto.

## ⚠️ السلامة العامة

قبل تنظيف الوحدة أو صيانتها، قم بفصلها عن مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق إزالة قابس التيار، أو عن طريق فصل الوحدة عن قاطع التيار. يجب دائماً ارتداء قفازات العمل عند تركيب الوحدة أو عند صيانتها.

لا يسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات، من قبل الأشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة في استخدام الأجهزة الكهربائية إلا في حال الإشراف عليهم وإرشادهم من قبل أشخاص بالغين مسؤولين عن سلامتهم. لا يجب السماح للأطفال باللعب بالجهاز.

لا ينبغي السماح للأطفال بتنظيف أو صيانة الجهاز دون مراقبة. يجب أن تكون الغرفة جيدة التهوية إذا تم استخدام شفاط الهواء في نفس الوقت مع معدات أخرى تعمل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يجب تنظيف الشفاط من وقت لآخر، من الداخل والخارج (مرة واحدة في الشهر على الأقل)، وعلى أي حال إتباع التعليمات المشار إليها صراحة في تعليمات الصيانة.

إن التقصير في الالتزام بتنظيف شفاط المطبخ، واستبدال الفلاتر، قد يؤدي لنشوب حريق.

يمنع منعاً باتاً طهي الطعام باستخدام لهب حر تحت شفاط المطبخ.

يؤدي استعمال اللهب الحر إلى إتلاف الفلاتر وقد يسبب في نشوب حريق. ولهذا يمنع استعماله في جميع الأحوال.

ينبغي أخذ الحيطة والحذر أثناء القلي والإشراق عليها تقادياً لارتفاع درجة حرارة الزيت ونشوب حريق.

تحذير: عند استخدام سطح الطهي قد ترتفع حرارة بعض أجزاء شفاط المطبخ.

لاستبدال المصباح استخدم فقط النوع المشار إليه في قسم الصيانة/استبدال المصباح من هذا الكتيب.

**تحذير!** لا تقم بتوصيل للتيار الكهربائي قبل الانتهاء تماماً من عملية التركيب.

يجب أن تلتزم حرفياً بكل اللوائح المحلية المتبعة والمتعلقة بالمعايير الفنية، ويجب اتباع احتياطات السلامة الخاصة بتصريف الأدخنة.

يجب عدم توجيه الهواء المطرود (هواء الشطف) في أنبوب مُعد لتصريف الأدخنة الاحتراق من معدات أخرى تعمل بالغاز أو باحتراق الوقود.

لا تستخدم شفاط الهواء دون تركيب المصابيح الخاصة به بشكل صحيح، وإلا فقد تكون عرضة لخطر الصعق الكهربائي.

لا تستخدم شفاط الهواء دون تركيب الشبكة وتثبيتها بشكل صحيح!

لا تستخدم شفاط الهواء مطلقاً كدعامة، ما لم تشر التعليمات إلى ذلك.

استخدم فقط المسامير والبراغي المرفقة مع المنتج للتثبيت،

وفي حالة عدم وجودها ضمن المرفقات، يرجى اقتناء براغي ومسامير من النوع الصحيح. يجب استخدام براغي ومسامير ذات طول صحيح منصوص عليها في دليل التركيب. إذا راودكم شك بشأنها، فيرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد أو فني مؤهل.

تحذير! قد يؤدي عدم تركيب المسامير ومعدات التثبيت وفقاً لهذه التعليمات إلى مخاطر كهربائية.

قد يختلف شكل شفاط المطبخ عن الرسومات الواردة في هذا الكتيب، لكن تعليمات الاستخدام والصيانة والتركيب هي نفسها. **يرجى اتباع تعليمات الصيانة المنصوص عليها في هذا الدليل.** لن تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية عن أية مشكلة أو ضرر أو حرائق تنشأ عن الوحدة كنتيجة للتقصير في الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل. صمم شفاط المطبخ لشطف الأدخنة وأبخرة الطهي، وموجه للاستخدام المنزلي فقط.

! من الهام الحفاظ على جميع الكتيبات المرفقة مع المنتج لتيسير الرجوع إليها في جميع الأوقات. عند بيع أو انتقال ملكية الجهاز أو نقله إلى مكان آخر، يجب التحقق من إرفاق هذا الدليل مع المنتج.

! اقرأ التعليمات بحرص: فهي تحتوي على معلومات هامة عن التركيب ومعلومات للمستخدم حول السلامة.

! لا تقم بالعبث بالمعدات الكهربائية أو الميكانيكية المكونة للمنتج، أو أي من أنابيب العادم الملحقة به.

! تحقق من سلامة شفاط المطبخ قبل البدء في تركيبه. خلاف ذلك، يرجى التوقف عن مواصلة التركيب والاتصال بالبائع.

**ملاحظة:** القطع الموسومة بالعلامة (\*) عبارة عن ملحقات اختيارية مرفقة مع بعض الموديلات فقط وللحصول عليها يجب اقتنائها.

لا يجب أن تقل المسافة الفاصلة بين سطح الطهي، بل عن دعائم أو اني الطهي بأعلى جهاز الطهي، وأدنى جزء من شفاط المطبخ، عن 50 سم بالنسبة لأجهزة الطهي الكهربائية و 65 سم بالنسبة لأجهزة الطهي بالغاز أو بهما معاً.

إذا ما كان دليل تعليمات التركيب الخاص بجهاز الطهي الذي يعمل بالغاز يحدد مسافة أكبر، فإن هذه المسافة فيجب أن تؤخذ في الاعتبار.

## التوصيلات الكهربائية

يجب أن يكون الجهد الكهربائي لمصدر التيار الرئيسي مطابقاً للقيمة المشار إليها في لوحة البيانات الموجودة بداخل شفاط المطبخ نفسه. في حالة توفر شفاط المطبخ على قابس للكهرباء، قم بتوصيل شفاط المطبخ بمقبس كهربائي متوافق يسهل الوصول إليه. أما في حالة عدم توفر قابس للكهرباء (توصيل مباشر للتيار)، أو إذا كان من الصعب الوصول إلى المقبس الكهربائي حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح كهربائي متوافق ثنائي القطب، لضمان فصله تماماً عن المصدر الرئيسي للتيار في حالة حدوث جهد كهربائي زائد من الفئة الثالثة، وذلك وفقاً للوائح التركيب.

**تحذير!** قبل إعادة توصيل شفاط المطبخ بالمصدر الرئيسي للتيار، تحقق دائماً من أن كابل التيار الرئيسي متصل بشكل سليم وتأكد من أنه يعمل بشكل صحيح.

## استبدال كابل التغذية الكهربائية

**تحذير!** يجب استبدال كابل التغذية الكهربائية من قبل خدمة الدعم والمساعدة التقنية المرخص أو على يد شخص مؤهل.

## تفريغ الهواء

(للإصدارات العاملة بالشفط)

قم بتوصيل شفاط المطبخ بأنبوب وفتحة تصريف حائطية، يساوي قطرها قطر مخرج الهواء (فلانشة الربط). استخدام أنابيب وفتحات تصريف على الجدار ذات قطر أصغر يسبب في انخفاض أداء الشفط وزيادة كبيرة في الضوضاء. لا تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية تجاه أية نتائج تترتب على ذلك.

! استخدم أقصر أنبوب ممكن لتحقيق هذا الغرض.

! استخدم أنبوب به أقل قدر ممكن من المنعرجات (الحد الأقصى لزاوية الانعراج: 90°).

! تجنب التغيير المفاجئ لقطر الأنبوب.

! لا يتحمل المصنع أية مسؤولية تجاه النتائج المترتبة على عدم التقيد بهذه التعليمات.

## فلتر أو شفاط؟

! شفاط مطبخكم جاهز للاستعمال كإصدار عامل بالشفط.

إذا أردت استخدامها كوحدة فلتر، يجب أن تقوم أولاً بتركيب طقم الملحقات المناسب.

تحقق في الصفحات الأولى من هذا الكتيب عما إذا كان طقم الملحقات ضمن المرفقات أو ينبغي اقتناؤه على حدة.

**ملاحظة:** إذا كانت وحدة فلتر الكربون النشط ملحقة مع شفاط المطبخ، فقد تكون مركبة بالفعل.

إن التعليمات الخاصة بتحويل شفاط المطبخ من موديل عامل بالشفط إلى موديل الفلتر، واردة في هذه الدليل.

## موديل الشفط

يتم إجلء الأبخرة إلى الخارج عن طريق أنبوب العادم مثبت على فلانشة وصل.

يجب أن يكون قطر أنبوب العادم مساوياً لقطر فلانشة منفذ الهواء.

**تحذير!** أنبوب العادم غير مرفق بالجهاز، ويجب شراؤه على حدة.

في حالة توفر شفاط المطبخ على فلانتر الكربون فيجب إزالتها.

## موديل الفلتر

يقوم بتنقية الهواء المشفوط وإزالة الدهون التي يحتوي عليها وتعطيرها قبل إعادتها مرة أخرى إلى الغرفة. يتطلب هذا الإصدار من شفاط المطبخ تركيب نظام إضافي يعمل بفلتر الكربون النشط.

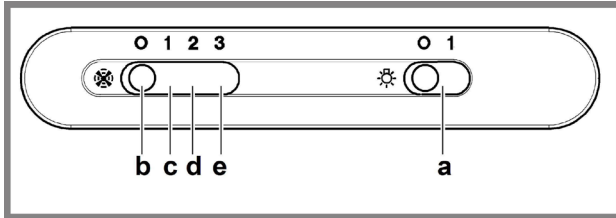
## أوامر التحكم

a. تشغيل/إيقاف الإنارة (ON/OFF)

b. إيقاف (OFF) المحركات

c. - d. - e. قدرة الشفط الدنيا (c)، المتوسطة (d)،

القوى (e).



## الصيانة

### التنظيف

لتنظيف الجهاز استخدم فقط قطعة قماش مبللة بالماء والمنظفات السائلة المحايدة. لا تستخدم أي أدوات أو معدات لتنظيف الجهاز!

لا تستخدم المنتجات الكاشطة. لا تستخدم الكحول!

**فلتر الدهون - فلتر الكربون (\*):** إذا كان مركبا (أحدهما) أو كانت مركبة (كلاهما) على الجانب الخلفي من الشبكة فيجب استبداله أو استبدالهما مرة واحدة في الشهر.

إذا كان الموديل مُجهز بفلتر الدهون المعدني، فيجب تنظيفه مرة واحدة على الأقل في الشهر باستخدام منظف غير كاشط، سواء بواسطة الغسل اليدوي أو باستخدام دورة غسيل قصيرة وذات حرارة منخفضة في غسالة الأطباق.

في حالة غسل الفلتر في غسالة الأطباق، فقد يتغير لون فلتر الدهون المعدني، إلا أن هذا لا يؤثر على جودة أدائه.

قم بفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

**تحذير!** تحقق من أن المصابيح باردة قبل لمسها.

استبدل المصباح القديم بأخر من نفس النوع كما هو مشار إليه في الملصق الموجود بالقرب من المصباح نفسه على شفاط المطبخ.

استبدل اللمبة القديمة.


استعمل فقط مصابيح الهالوجين قطرها 35 ملم من النوع

E14 - 28 واط.

## التخلص من الجهاز

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات اللوائح الأوروبية رقم 2012/19/EC المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - WEEE). التخلص من الجهاز على نحو صحيح يسهم في حماية البيئة ومن الآثار الوخيمة على الصحة العامة.



يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على المستندات المصاحبة له، إلى عدم اعتبار هذا المنتج والتعامل معه وكأنه من المهملات المنزلية، بل يجب التخلص منه في مركز لفرز مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. ينبغي التخلص من المنتج وفقاً للوائح المحلية المتبعة للتخلص من المهملات. لاطلاع على المزيد من المعلومات عن التخلص من هذا المنتج، أو استعادته أو إعادة تدويره، يُرجى الاتصال بالهيئات المحلية، أو مركز الخدمة المحلي للتخلص من النفايات، أو جهة البيع التي اشتريت الوحدة منها.

تم تصميم الجهاز واختباره وتصنيعه وفقاً للوائح التالية:

• السلامة: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• الأداء: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2;

EN/IEC 61000-3-3. نصائح للاستخدام السليم من أجل الحد من الأثر البيئي: عند البدء في الطهي، يستحسن تشغيل شفاط المطبخ على السرعة الدنيا، وتركه لعدة دقائق، ونفس الشيء بعد الانتهاء من الطهي. زيادة سرعة الشفط فقط في حالة تصاعد كميات كبيرة من الدخان والبخار، واستخدام وظيفة البوستر في الحالات القصوى فقط. للحفاظ على كفاءة جيدة لنظام الحد من الروائح، يجب استبدال فلتر / فلاتر الكربون عند الضرورة. للحفاظ على كفاءة فلتر الدهون ينبغي تنظيفه عند الضرورة. لتحسين الكفاءة وتقليل الضوضاء، يجب أن يكون قطر أنابيب التصريف الوارد وصفها في هذا الدليل في حده الأقصى.

### البيانات الفنية

الموديل	الارتفاع (سم)	العرض (سم)	العمق (سم)	Ø قطر أنبوب التصريف (سم)
ISLT 65 AS X ASLT 65 AS X ASLT 65 AS W	7,7	59,8	47	12,5

انظر لوحة البيانات حول الاستهلاك الكلي واستهلاك المصباح.

الأبعاد (ملم)	التوصيل	الجهد (فولت)	القدرة (واط)	هالوجين 20 واط
Ø قطر 35	E14	240-220	20 x 1 واط	

مكونات غير مُرفقة مع المنتج.

### مشاكل التشغيل

في حالة وجود خلل، يرجى القيام بالفحوصات البسيطة التالية قبل طلب خدمة الدعم والمساعدة:

- شفاط المطبخ لا يعمل:  
تحقق من:

- ليس هناك انقطاع للتيار الكهربائي.
- تم اختيار سرعة معينة.
- مردودية شفاط المطبخ رديئة:

تحقق من:

- سرعة المحرك المختارة كافية لشفط كمية الدخان والأبخرة الناتجة.

- توفر المطبخ على تهوية كافية للسماح بدخول الهواء.

- لم يتم بعد استهلاك فلتر الكربون (شفاط المطبخ العامل بالفلتر).

- إذا توقف شفاط المطبخ أثناء التشغيل العادي:  
تحقق من:

- ليس هناك انقطاع للتيار الكهربائي.

- عدم تدخل قاطع دائرة التيار الكهربائي.

في حال وجود أي خلل، وقبل الاتصال بمركز الخدمة قم

بفصل التيار الكهربائي ونزع القابس لمدة لا تقل عن 5 ثواني، وتوصيله مرة أخرى. في حالة استمرار الخلل، يرجى الاتصال بخدمة الدعم والمساعدة.



